

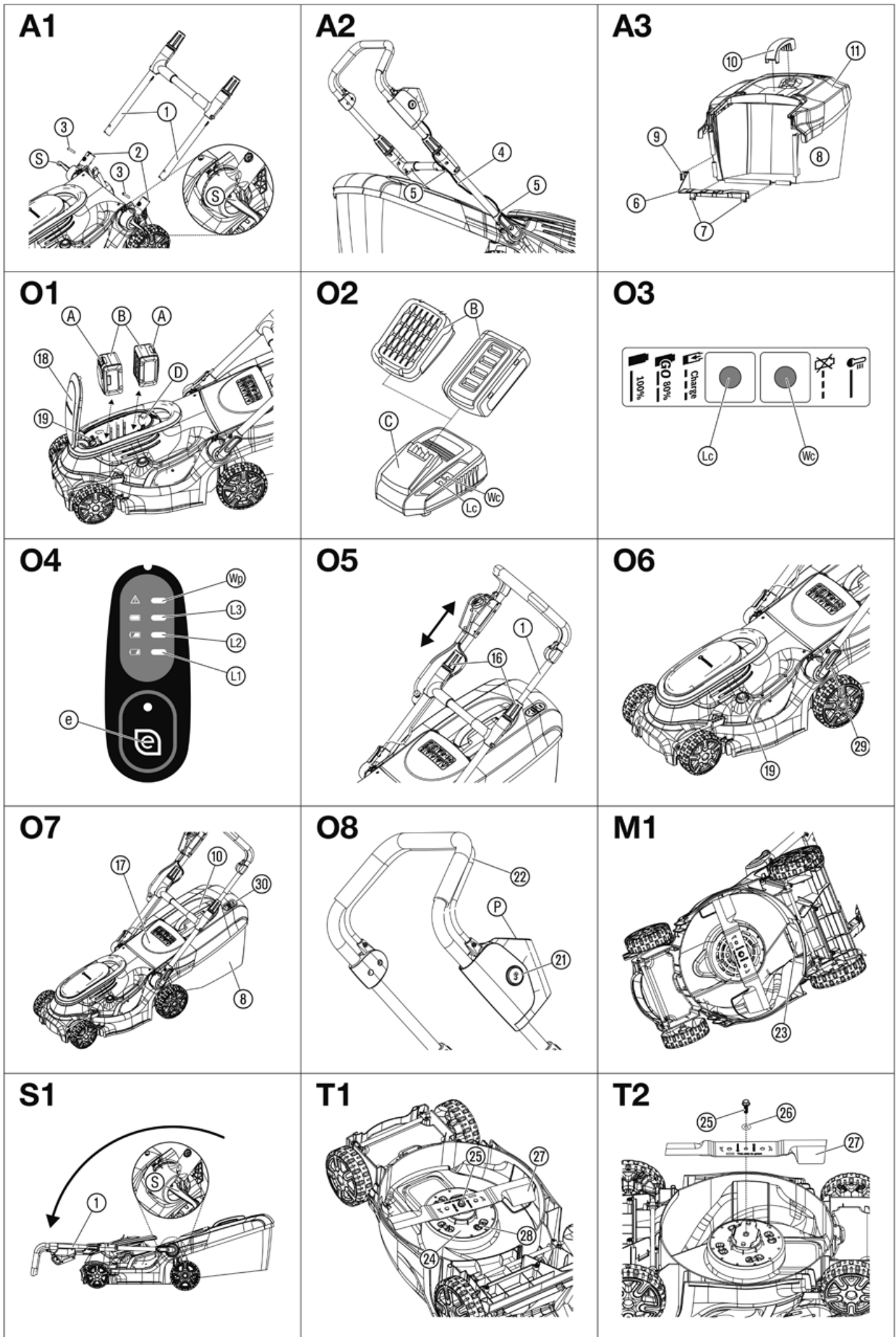
PowerMax 37/36V P4A

Art. 14638

**bg** **Инструкция за експлоатация**  
Акумулаторна косачка

---

<p><b>de Produkthaftung</b> Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>
<p><b>en Product liability</b> In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p>
<p><b>fr Responsabilité</b> Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p>
<p><b>nl Productaansprakelijkheid</b> Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p>
<p><b>sv Produktansvar</b> I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p>
<p><b>da Produktaansvar</b> I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p>
<p><b>fi Tuotevastuu</b> Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden synä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.</p>
<p><b>it Responsabilità del prodotto</b> In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p>
<p><b>es Responsabilidad sobre el producto</b> De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p>
<p><b>pt Responsabilidade pelo produto</b> De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p>
<p><b>pl Odpowiedzialność za produkt</b> Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p>
<p><b>hu Termékszavatosság</b> A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p>
<p><b>cs Odpovědnost za výrobek</b> Upozorňujeme na to, že v souladu se zákonem o odpovědnosti za škodu způsobenou vadným výrobkem neručíme za škody, které způsobily naše produkty, pokud byly opraveny neodborně a ne námi autorizovaným servisním partnerem nebo pokud nebyly použity originální díly GARDENA nebo námi schválené díly.</p>
<p><b>sk Zodpovednosť za produkt</b> V súlade s nemeckými zákonmi o zodpovednosti za výrobok týmito výslovné prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležite opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p>
<p><b>el Ευθύνη προϊόντος</b> Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.</p>
<p><b>sl Odgovornost proizvajalca</b> V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p>
<p><b>hr Pouzdanost proizvoda</b> Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p>
<p><b>ro Răspunderea pentru produs</b> În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.</p>
<p><b>bg Отговорност за вреди, причинени от стоки</b> Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p>
<p><b>et Tootevastutus</b> Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p>
<p><b>lt Gaminio patikimumas</b> Mes aiškiai pareiškiamo, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p>
<p><b>lv Atbildība par produkcijas kvalitāti</b> Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p>





**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Преди техническо обслужване  
задействайте блокировката.**

## 1.2 Общи указания по техника на безопасност

### 1.2.1 Общи указания по техника на безопасност за машини



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Вземете под внимание всички указания по техника на безопасност, инструкции, изображения и технически данни, придружаващи тази машина. Ако не бъдат спазени указанията по техника на безопасност и инструкциите, съществува опасност от токов удар, пожар и/или от тежки наранявания.

**Запазете всички указания по техника на безопасност и инструкции за бъдеща употреба.** Използването в указанията по техника на безопасност понятие „машина“ се отнася за захранвани от електрическата мрежа машини (със захранващ кабел) и захранвани от акумулаторни батерии машини (без захранващ кабел).

#### 1) Безопасност на работното място

**а) Внимавайте около работното място да бъде чисто и добре осветено.** Безпорядък или лошо осветени работни зони могат да доведат до контузии.

**б) Не работете с машината във взривоопасна среда, в която се намират запалими течности, газове или прахове.** Машините произвеждат искри, които могат да възпламенят праха или парите.

**в) Дръжте деца и други лица на разстояние по време на употреба на машината.**

При отвлечане на вниманието може да загубите контрол над машината.

#### 2) Безопасност на електрическите уреди

**а) Щепселът на машината трябва да е подходящ за електрическия контакт.** Щепселът не трябва да бъде модифициран в никакъв случай. Не използвайте преходни щепсели заедно със защитно заземени машини. Оригиначните щепсели и подходящите контакти предотвратяват риска от токов удар.

**б) Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като тръби, отоплителни тела, печки и хладилници.**  
Когато тялото Ви е заземено съществува повишен риск от токов удар.

**в) Пазете машините от дъжд и влага.**

Проникване на вода в машината повишава риска от токов удар.

**г) Не променяйте предназначението на свързващия кабел, например за носене или окачване на машината с него или за дърпане на щепсела от контакта.** Дръжте кабела далеч от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части на машината.

Повредени или заплетени кабели повишават риска от токов удар.

**д) Когато работите с машината на открито, използвайте само удължителни кабели, които са подходящи за ползване на открито.**

Употребата на удължителен кабел подходящ за използване на открито намалява риска от токов удар.

**е) Когато работата с машината във влажна обстановка е неизбежна, използвайте прекъсвач с дефектнотокова защита.** Използването на автоматичен предпазител предотвратява риска от токов удар.

#### 3) Лична безопасност

**а) Бъдете внимателни, съсредоточете се върху това, което извършвате, и подхождайте разумно към работата с машината.** Не използвайте машина, когато сте уморени или сте под въздействието на наркотици, алкохол или медикаменти. Един момент невнимание при работа с машината може да доведе до сериозни наранявания.

**б) Носете лични предпазни средства и винаги носете защитни очила.** Използването на лични предпазни средства като прахозащитна маска, устойчиви на плъзгане защитни обувки, каска или антифони – в зависимост от вида и приложението на машината – намалява риска от наранявания.

**в) Избягване на погрешно задействане.** Уверете се, че машината е изключена, преди да я свържете към електрозахранването и/или акумулаторната батерия, да я вземете или носите. Когато при носене на машината държите пръста си на превключвателя или свържете включена машина към електрозахранването, са възможни злополуки.

**г) Отстранявайте инструменти за настройка или гаечни ключове, преди да включите машината.** Инструмент или ключ, намиращ се във въртяща се част на машината, може да причини наранявания.

**д) Избягвайте необичайна стойка на тялото.** Винаги внимавайте да стоите стабилно и постоянно пазете равновесие. Така ще можете да контролирате по-добре машината в неочаквани ситуации.

**е) Носете подходящо облекло.** Не носете широки дрехи или бижута. Внимавайте косите, дрехите и ръкавиците да не попадат в зоната на движещи се детайли. Широки дрехи, бижута и дълги коси могат да се заплетат в движещи се детайли.

**ж) Ако могат да бъдат монтирани приспособления за изсмукване и събиране на прах, същите трябва да бъдат свързани и използвани правилно.** Използването на прахоуловител предотвратява опасностите предизвикани от прах.

**з) Не си внушавайте, че сте в безопасност, и не пренебрегвайте правилата за безопасност на машината дори когато сте запознати с работата с нея след многократна употреба.** Небрежното поведение може за части от секундата да доведе до тежки контузии.

## bg Акумулаторна косачка

1. УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКА НА БЕЗОПАСНОСТ. . . . .	147
2. МОНТАЖ. . . . .	149
3. ОБСЛУЖВАНЕ . . . . .	150
4. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ . . . . .	151
5. СЪХРАНЕНИЕ . . . . .	152
6. ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПОВРЕДИ . . . . .	152
7. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ . . . . .	153
8. АКСЕСОАРИ/РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ . . . . .	153
9. СЕРВИЗ . . . . .	153
10. ИЗХВЪРЛЯНЕ . . . . .	153

Превод на оригиналната инструкция.

## 1. УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКА НА БЕЗОПАСНОСТ

### 1.1 Пояснение на символите



Прочетете инструкцията за експлоатация.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Внимавайте за изхвърлени предмети – дръжте далеч странични лица.**



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Изваждайте щепсела от контакта преди техническо обслужване или при повреден мрежов кабел.**



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Дръжте мрежовия кабел далеч от ножовете.**



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Дръжте ръцете и ходилата далеч от ножовете. Ножовете продължават да се въртят след изключване на двигателя.**



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Преди техническо обслужване отделяйте акумулаторната батерия.**



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Преди техническо обслужване отстранете блокировката.**

#### 4) Употреба и обслужване на машината

- а) Не претоварвайте машината. За работата си използвайте пред-назначената за целта машина. С подходящата машина ще работите по-добре и по-безопасно в посочения работен диапазон.**
- б) Не използвайте машина с повреден превключвател. Машината, която не може да се включва и изключва, е опасна и трябва да се ремонтира.**
- в) Изключете щепсела от контакта и/или отстранете акумулаторната батерия, преди да предприемете настройки на уреда, да смените принадлежностите или да оставите машината.**  
*Тази предпазна мярка предотвратява неволното пускане на машината.*
- г) Когато не използвате машината, я съхранявайте извън обсега на деца. Не позволявайте използване на машината от лица, които не са запознати с нея или не са прочели тези указания.**  
*Машините са опасни, ако се използват от лица без опит.*
- д) Поддържайте старателно машините. Проверявайте дали движещите се части функционират правилно и не се заклиняват, дали има счупени части или части, които са повредени така, че функционирането на машината да е нарушено. Преди използване на машината повредените части трябва да се ремонтират.**  
*Причина за много злополуки е лоша поддръжка на машините.*
- е) Поддържайте режещи инструменти наточени и чисти.**  
*Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове не се износват толкова бързо и се използват по-лесно.*
- ж) Използвайте машината, принадлежностите, сменяемите инструменти и т. н. в съответствие с тези указания. Съблюдавайте работните условия и работата, която трябва да бъде извършена.**  
*Употребата на машини за други, различни от предвидените приложения може да доведе до опасни ситуации.*
- з) Поддържайте дръжките и повърхностите за хващане сухи, чисти и свободни от масло и смазки.**  
*Хлъзгави ръкохватки и повърхности за хващане не позволяват безопасна работа и контрол на машината в непредвидени ситуации.*

#### 5) Употреба и обслужване на акумулаторния инструмент

- а) Зареждайте акумулаторните батерии само в зарядни устройства, които се препоръчват от производителя. За зарядно устройство, за което са предназначени определен вид акумулаторни батерии, съществува опасност от пожар, когато се използва с други акумулаторни батерии.**
- б) Използвайте единствено предвидените за машините акумулаторни батерии.**  
*Употребата на други акумулаторни батерии може да доведе до нараняване и опасност от пожар.*
- в) Дръжте неизползваните акумулаторни батерии далеч от кламери, монети, ключове, гвоздеи, винтове или други малки метални предмети, които биха могли да окъсят контактите.**  
*Късо съединение между контактите на акумулаторната батерия може да доведе до изгаряния или пожар.*
- г) При неправилно използване от акумулаторната батерия може да протече течност. Избягвайте контакта с нея. При случаен контакт изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите, потърсете лекарска помощ. Течността от акумулаторната батерия може да доведе до дразнене по кожата или изгаряния.**
- д) Не използвайте повредена или преправяна акумулаторна батерия.**  
*Повредени или преправяни батерии могат да се държат непредвидимо и да предизвикат пожар, експлозия или опасност от нараняване.*
- е) Не излагайте акумулаторна батерия на огън или високи температури. Огън или температури над 130 °C могат да причинят експлозия.**
- ж) Следвайте всички инструкции за зареждане и никога не зареждайте батерията или акумулаторния инструмент извън температурния диапазон, посочен в инструкциите за експлоатация.**  
*Неправилно зареждане или зареждане извън допустимия температурен диапазон може да разруши батерията и да увеличи риска от пожар.*

#### 6) Сервиз

- а) Машината трябва да се ремонтира само от квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части.**  
*С това се гарантира запазването на безопасността на машината.*
- б) Никога не ремонтирайте повредени акумулаторни батерии.**  
*Всяко техническо обслужване на акумулаторни батерии трябва да се извършва само от производителя или от оторизиран сервизен център.*

#### 1.2.2 Указания по техника на безопасност за косачки

- а) Не използвайте косачката при лошо време, особено при буря.**  
*Това намалява опасността от удар от мълния.*
- б) Претърсете щателно участъка за косене за диви животни.**  
*Дивите животни могат да бъдат наранени от работещата машина.*
- в) Проверете щателно участъка за косене и отстранете всички камъни, пръчки, телове, кости и други чужди тела.**  
*Отхвъркващи части могат да доведат до наранявания.*
- г) Преди употреба на машините винаги проверявайте косачния нож и косачния механизъм за износване или повреда.**  
*Износени или повредени части повишават риска от нараняване.*
- д) Редовно проверявайте за износване или повреждане контейнера за трева. Износен или повреден контейнер за трева повишава риска от наранявания.**
- е) Не отстранявайте защитните капаци. Защитните капаци трябва да са закрепени правилно и във функционално състояние.**  
*Нефиксиран, повреден или нефункциониращ правилно защитен капак може да доведе до наранявания.*

**ж) Поддържайте входните отвори за въздух чисти от отлагания.**  
*Блокирани входове за въздух и отлагания могат да доведат до прегряване или опасност от пожар.*

- з) При експлоатация на машината винаги носете устойчиви на плъзгане защитни обувки. Никога не работете боси или с открити сандали. По този начин намалявате опасността от нараняване на стъпалата при контакт с ротиращия косачен нож.**
- и) При експлоатация на машината винаги носете дълъг панталон.**  
*Непокрита кожа повишава вероятността от наранявания поради отхвъркващи обекти.*
- й) Не експлоатирайте машината в мокра трева. При това винаги вървете и не бягайте. По този начин намалявате опасността от подхлъзване и падане, което може да доведе до наранявания.**
- к) Не експлоатирайте машината по твърде стръмни склонове.**  
*По този начин се намалява рискът от изгубване на контрол, подхлъзване и падане, което може да доведе до наранявания.*
- л) При работи по склонове следете за стабилно положение; винаги работете напречно на склона и никога нагоре или надолу и бъдете изключително внимателни при смяна на посоката на работа.**  
*По този начин се намалява рискът от изгубване на контрол, подхлъзване и падане, което може да доведе до наранявания.*
- м) Бъдете особено внимателни при косене назад или когато издърпвате машината към себе си.**  
*Това намалява опасността от контакт със стъпалата или краката.*
- н) Не докосвайте ножове или други опасни части, които все още се движат. По този начин се намалява рискът от нараняване поради движещи се части.**
- о) Уверете се, че всички прекъсвачи са изключени и акумулаторният пакет е отделен преди отстраняване на заклинен материал или почистване на машината.**  
*Неочаквано задвижване на машината може да доведе до сериозни наранявания.*
- п) Уверете се, че всички прекъсвачи са изключени и отстранете предпазния ключ преди отстраняване на заклинен материал или почистване на машината.**  
*Неочаквано задвижване на машината може да доведе до сериозни наранявания.*

Спрете режещия инструмент, когато машината трябва да бъде наклонена за транспортиране, при преминаване върху други повърхности, различни от трева, и при транспортиране на машината до и от работния участък.

Не накланяйте машината при включване на двигателя, освен ако машината не трябва да бъде наклонена за стартирането. В такъв случай не накланяйте машината повече от абсолютно необходимото и повдигнете само частта, която е отдалечена от оператора.

Спрете машината, издърпайте предпазния ключ и извадете акумулаторната батерия, уверете се, че всички подвижни части са спрели:

- След удар с чуждо тяло проверете машината за повреди и ги отстранете, преди да пуснете машината отново в експлоатация.
- При поява на необичайни вибрации на машината незабавно я проверете за повреди, сменете или ремонтирайте всички повредени части, проверете всички нефиксирани части и ги затегнете.

**Извършвайте техническо обслужване на косачката на редовни интервали. Така срокът на експлоатация на косачката се удължава.**

**Използвайте само препоръчани от GARDENA резервни части.**  
*Само по този начин може да се гарантира безопасна употреба на косачката.*

При настройване на машината внимавайте пръстите ви да не бъдат притиснати между подвижните режещи инструменти и фиксирани части на машината.

Винаги оставайте машината да се охлади, преди да я приберете.

При техническото обслужване на режещия механизъм внимавайте режещият механизъм все още да може да се движи също при спрян източник на ток.

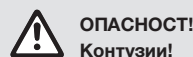
Препоръчваме носенето на антифони.

### 1.3 Допълнителни указания по техника на безопасност

#### 1.3.1 Употреба по предназначение:

**Косачката GARDENA е предназначена за косене на ливади в частни домашни градини и малки градини на вилата.**

Продуктът не е подходящ за продължителна експлоатация (професионална експлоатация).



**ОПАСНОСТ!**  
**Контузии!**

- Не използвайте продукта за подрязване на храсти, живи плетове и многогодишни растения, за подрязване на увивни растения или трева върху покрива или на балкона, за раздробяване на клони, както и за изравняване на неравности по почвата.
- Не използвайте продукта на склонове с наклон над 20°.

#### 1.3.2 Указания по техника на безопасност за акумулаторни батерии и зарядни устройства



**Прочетете всички указания по техника на безопасност и инструкции.**

Ако не бъдат спазени указанията по техника на безопасност и инструкциите, съществува опасност от токов удар, пожар и/или от тежки наранявания.


Съхранявайте грижливо тези инструкции. Използвайте зарядното устройство само, ако напълно оценявате всички инструкции и можете да ги изпълните без ограничения или сте получили съответните указания.

→ **Наблюдавайте децата по време на употреба, почистване и техническо обслужване.**

Така ще сте сигурни, че децата не си играят със зарядното устройство.

→ **Зареждайте само литиево-йонни акумулаторни батерии от системата POWER FOR ALL тип PBA 18V. с капацитет от 1,5 Ah или по-висок (от 5 акумулаторни клетки или повече). Напрежението на акумулаторната батерия трябва да съответства на напрежението за зареждане на батерията на зарядното устройство. Не зареждайте неакумулаторни батерии.**

В противен случай съществува опасност от пожар и експлозия.

→  **Зарядното устройство не трябва да се излага на дъжд или влага.** Вода, влязла в електрическия уред повишава риска от токов удар.

→ **Поддържайте зарядното устройство чисто.**

Замърсяването създава риск от токов удар.

→ **Проверявайте зарядното устройство, кабела и щепсела преди всяка употреба. Не използвайте зарядното устройство, ако забележите някакви повреди. Не отваряйте сами зарядното устройство, същото да бъде ремонтирано само от квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части.** Повредени зарядни устройства, кабели и щепсели повишават риска от токов удар.

→ **Не използвайте зарядното устройство върху лесно запалима повърхност (напр. хартия, текстил и др.) или в среда, която може да се възпламени.** Съществува риск от пожар поради нагряване на зарядното устройство по време на зареждане.

→ Ако е необходима смяна на свързващия кабел, това трябва да бъде направено от GARDENA или оторизиран сервизен център за електроинструменти GARDENA, за да се избегнат рисковете за безопасността.

→ **Не използвайте продукта, докато се зарежда.**

→ **Тези указания по техника на безопасност важат само за литиево-йонни акумулаторни батерии 18 V от системата POWER FOR ALL.**

→ **Използвайте акумулаторната батерия само в продукти на партньори на системата POWER FOR ALL.** Маркирани POWER FOR ALL акумулаторни батерии 18 V са напълно съвместими със следните продукти: всички продукти 18 V на партньорите на системата POWER FOR ALL.

→ **Вземете под внимание препоръките относно акумулаторната батерия в инструкцията за експлоатация на Вашия продукт.**

Само по този начин можете да експлоатирате безопасно акумулаторната батерия и продукта и акумулаторните батерии са защитени от опасно претоварване.

→ **Зареждайте акумулаторните батерии само със зарядни устройства, препоръчани от производителя или от партньори на системата POWER FOR ALL.**

Зарядно устройство, което е подходящо за определен вид акумулаторни батерии, представлява опасност от пожар, когато се използва с други акумулаторни батерии (тип акумулаторна батерия: PBA 18 V... / съвместими зарядни устройства: AL 18...).

→ **Акумулаторната батерия се доставя частично заредена.**

За да осигурите пълна мощност на акумулаторната батерия, заредете преди първа употреба акумулаторната батерия в зарядното устройство напълно.

→ **Съхранявайте акумулаторни батерии, извън зона на достъп от деца.**

→ **Не отваряйте акумулаторната батерия.**

Съществува риск от късо съединение.

→ **При повреди и неправилна употреба на акумулаторната батерия могат да се образуват пари.** Акумулаторната батерия може да се запали или да избухне.

Осигурете чист въздух, а при оплаквания потърсете лекар. Парите могат да раздразнят дихателните пътища.

→ **При неправилно използване или повредена акумулаторна батерия може от акумулаторната батерия да протече течност, която може да се възпламени. Избягвайте контакта с нея. При случаен контакт изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите, потърсете допълнителна лекарска помощ.** Течността изтекла от акумулаторната батерия може да доведе до дразнене по кожата или изгаряния.

→ **Ако акумулаторната батерия е повредена, течността може да изтече и да намокри съседни предмети. Проверете засегнатите детайли.** Почистете ги или ги сменете, ако е необходимо.

→ **Не свързвайте на късо акумулаторната батерия. Дръжте неизползваната акумулаторна батерия далеч от кламери, монети, ключове, гвоздеи, винтове или други малки метални предмети, които биха могли да окъсят контактите.**

Късо съединение между контактите на акумулаторната батерия може да доведе до изгаряния или пожар.


→ **Възможно е контактите на батерията да са горещи след употреба.**

**Внимавайте с горещите контакти при отстраняването на батерията.**

→ **Акумулаторната батерия може да бъде повредена от остри предмети като напр. пирон или отвертка или от прилагане на външна сила.** Може да възникне вътрешно късо съединение и акумулаторната батерия да се запали, запуши, експлодира или да прегрее.

→ **Никога не ремонтирайте повредени акумулаторни батерии.**

Всяко техническо обслужване на акумулаторни батерии трябва да се извършва само от производителя или от оторизиран сервизен център.

→  **Пазете акумулаторната батерия от топлина, напр. също от продължително излагане на слънчева светлина, огън, замърсяване, вода и влага.**



Съществува опасност от експлозия или късо съединение.

→ **Използвайте и съхранявайте акумулаторната батерия само при температура на околната среда между -20 °C и +50 °C.**

Не оставяйте акумулаторната батерия през лятото в колата. При температури <0 °C може да се стигне до специфични за уреда ограничения в производителността.

→ **Зареждайте акумулаторната батерия само при температура на околната среда между 0 °C и +45 °C. Зареждайте акумулаторната батерия с USB порт само чрез него и при околна температура между +10 °C и +35 °C.** Зареждането извън температурния диапазон може да повреди акумулаторната батерия или да увеличи риска от пожар.

→ **След употреба оставете акумулаторната батерия да се охлади в продължение на минимум 30 минути, преди да я заредите или приберете.**

### 1.3.3 Допълнителни указания за електрическа безопасност



**ОПАСНОСТ!**

**Сърдечен арест!**

Този продукт образува електромагнитно поле по време на работа. Това поле може при определени обстоятелства да окаже влияние върху начина на функциониране на активни или пасивни медицински импланти. За да се изключи рискът от ситуации, които биха могли да доведат до тежки или смъртоносни наранявания, лицата с медицински имплант трябва преди употреба на този продукт да се консултират със своя лекар и производителя на импланта.

→ Извадете акумулаторната батерия, когато тя не се използва.

→ Не използвайте в експлозивна атмосфера.

→ В случай на авария отстранете акумулаторната батерия.

→ В случай на авария използвайте защитния изключвател.

→ Използвайте акумулаторния продукт само от 0 °C до 40 °C.

→ Не използвайте продукта при дъжд или влага.

→ Пазете контактите на акумулаторната батерия от влага.

### 1.3.4 Допълнителни указания за лична безопасност



**ОПАСНОСТ!**

**Опасност от задушаване!**

Дребните детайли могат лесно да бъдат погълнати. Полиетиленовата торба представлява опасност от задушаване за малките деца.

→ **Дръжте малките деца далеч по време на монтажа.**

→ Не косете трева, изтегляйки машината към себе си.

→ Преди прибиране за съхранение почистете с четка всмукателните отвори за въздух.

→ По време на употреба на косачката не посягайте в отворите.

→ Хора с увреждания или физически слаби лица трябва да помолят второ лице за помощ при транспортирането (тегло).

→ Не разглобявайте продукта след доставката.

→ Носете ръкавици, нехлъзгащи се обувки и защитни очила.

→ Включете косачката само с вертикално монтирана дръжка.

→ Избягвайте претоварване на косачката.

→ Не работете с продукта, ако сте изморени или болни, или сте под влиянието на алкохол, наркотици или лекарства.

## 2. МОНТАЖ



**ОПАСНОСТ!**

**Порязване с ножа!**

Опасност от порезни рани поради непланирано стартиране.

→ Носи защитни ръкавици.

→ Изчакай, докато ножът спре.

→ Отстрани предпазния ключ.

### 2.1 Монтаж на надлъжната дръжка [фиг. A1]:

1. Разгъни двете ръчки ⑤.
2. Завърти двата монтажни отвора за надлъжната дръжка ② в работна позиция.
3. Притисни двете ръчки ⑤ към надлъжната дръжка ①.
4. Отвий двата предварително монтирани винта ③ от монтажните отвори за надлъжната дръжка ②.
5. Тласни надлъжната дръжка ① в монтажните отвори за надлъжната дръжка ②.  
*Увери се, че надлъжната дръжка е вкарана напълно и отворите в надлъжната дръжка са подравнени с отворите на монтажните отвори за надлъжната дръжка.*
6. Вкарай двата винта ③ в дупките на монтажните отвори за надлъжната дръжка ②.
7. Затегни двата винта ③ с отвертка.  
*Увери се, че винтовете са затегнати до упор.*

## 2.2 Фиксиране на кабела към надлъжната дръжка [фиг. А2]:

- Закрепи кабела ④ на скобите ⑤ на надлъжната дръжка ①.  
Увери се, че кабелът не е захванат между надлъжната дръжка и косачката, в противен случай кабелът може да се повреди.

## 2.3 Монтаж на коша за трева [фиг. А3]:

1. Първо притисни езика ⑥ в двата съединителя ⑦ отдолу на коша за трева ⑧, докато връзките се фиксират осезаемо.  
Увери се, че двата съединителя са фиксирани.
2. След това притисни езика ⑥ в съединителя ⑨ отстрани на коша за трева ⑧, докато връзката се фиксира осезаемо.  
Увери се, че съединителят е фиксиран.
3. Първо постави дръжката на коша за трева ⑩ отзад в капака на коша за трева ⑪.
4. След това притисни дръжката на коша за трева ⑩ отпред в капака на коша за трева ⑪, докато връзките се фиксират осезаемо.  
Увери се, че всички съединители са фиксирани.

## 3. ОБСЛУЖВАНЕ



### ОПАСНОСТ!

#### Порязване с ножа!

Опасност от порезни рани поради непланирано стартиране.

- Носи защитни ръкавици.
- Изчакай, докато ножът спре.
- Отстрани предпазния ключ.

## 3.1 Зареждане на акумулаторната батерия [фиг. О1/О2/О3]:



### ВНИМАНИЕ!

Напрежението на източника на захранване трябва да съответства на информацията на фирмената табелка на зарядното устройство.

- Обърни внимание на напрежението на мрежата.

При акумулаторната косачка GARDENA арт. 14638-55 оком-плектовката на доставката не включва акумулаторна батерия и зарядно устройство.

Интелигентният процес на зареждане автоматично разпознава нивото на заряд на акумулаторната батерия и я зарежда с оптималния ток на зареждане в зависимост от температурата и напрежението на акумулаторната батерия.

Това щади акумулаторната батерия и тя винаги остава напълно заредена, когато се съхранява в зарядното устройство.

1. Отвори капака на акумулаторната батерия ⑩.
2. Натисни освобождаващия бутон ① и извади акумулаторната батерия ② от гнездото за батерията ③.
3. Включи зарядното устройство ④ в електрически контакт.
4. Тласни акумулаторната батерия ② на зарядното устройство ④.

Когато индикацията за зареждане на акумулаторната батерия ④ на зарядното устройство мига зелено, акумулаторната батерия се зарежда.

Когато индикацията за зареждане на акумулаторната батерия ④ на зарядното устройство свети зелено без прекъсване, акумулаторната батерия е напълно заредена (време за зареждане, виж 7. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ).

5. По време на зареждането проверявай на редовни интервали състоянието на заряда.
6. Когато акумулаторната батерия ② е заредена напълно, можеш да отделиш акумулаторната батерия ② от зарядното устройство ④.

## 3.2 Значение на елементите на индикацията:

### 3.2.1 Индикация на зарядното устройство [фиг. О3]:

(Бърза) мигаща светлина на зелената индикация за зареждане на акумулаторната батерия ④



Процесът на бързо зареждане се сигнализира чрез бързо премигване на зелената индикация за зареждане на акумулаторната батерия ④.

Указание: Процесът на бързо зареждане е възможен само, ако температурата на акумулаторната батерия е в допустимия диапазон на температурата на зареждане, виж 7. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ.

(Бавна) мигаща светлина на зелената индикация за зареждане на акумулаторната батерия ④



При състояние на зареждане на акумулаторната батерия от около 80% мига бавно зелената индикация за зареждане на акумулаторната батерия ④.

Акумулаторната батерия може да бъде извадена за незабавна употреба.

Постоянна светлина на зелената индикация за зареждане на акумулаторната батерия ④



Постоянната светлина на зелената индикация за зареждане на акумулаторната батерия ④ сигнализира, че акумулаторната батерия е заредена напълно.

Без включена акумулаторна батерия, постоянната светлина на индикацията за зареждане на акумулаторната батерия ④ сигнализира, че щепселът в включен в електрически контакт и зарядното устройство е готово за употреба.

Продължителна светлина на червената индикация за повреда на акумулаторната батерия ④



Продължителна светлина на червената индикация за повреда на акумулаторната батерия ④ сигнализира, че температурата на акумулаторната батерия е извън допустимия диапазон на температурата за зареждане, виж 7. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ.

Веднага след достигане на допустимия температурен диапазон, зарядното устройство автоматично превключва на бързо зареждане.

Мигаща светлина на червената индикация за повреда на акумулаторната батерия ④



Мигащата светлина на червената индикация за повреда на акумулаторната батерия ④ сигнализира за друга повреда на процеса за зареждане, виж 6. ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПОВРЕДИ.

### 3.2.2 Индикация за състоянието на зареждане на батерията ④ върху продукта [фиг. О4/О8]:

След включването на продукта за 5 секунди се показва индикацията за състоянието на зареждане на батерията ④.

Индикация за състоянието на зареждане на батерията	Състояние на зареждане на батерията
④, ② и ③ светят зелено	67 – 100 % заредена
④ и ② светят зелено	34 – 66 % заредена
④ свети зелено	11 – 33 % заредена
④ мига зелено	0 – 10 % заредена

Когато светодиодът ④ мига зелено, акумулаторната батерия трябва да бъде заредена.

Когато светодиодът за повреда ④ свети или мига, виж 6. ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПОВРЕДИ.

### 3.2.3 Бутон Есо:

Режимът Есо намалява оборотите на двигателя до 3100 об/мин за максимална продължителност на работа на акумулаторната батерия.

#### 3.2.3.1 Активиране на режим Есо:

- Натисни бутон Есо ⑤ на контролния панел.  
Режимът Есо е активиран и светодиодът ④ свети.

#### 3.2.3.2 Деактивиране на режим Есо:

- Натисни бутон Есо ⑤ на контролния панел.  
Режимът Есо е деактивиран и светодиодът ④ не свети.

## 3.3 Работна позиция:

- Настрой височината на надлъжната дръжка така, че да заемаш изправено положение, когато използваш косачката.

### 3.3.1 Настройване на дължината на надлъжната дръжка [фиг. О5]:

Дължината на надлъжната дръжка може да се настрои според твоя ръст.

1. Отвий двете гайки ⑯.
2. Настрой желаната дължина на надлъжната дръжка ①.
3. Затегни отново двете гайки ⑯.

### 3.4 Настройка на височината на косене [фиг. 06]:

Височината на косене може да се настрои на 4 позиции от 35 – 65 mm.

#### 3.4.1 Намаляване на височината на косене:

→ Натисни бутона ⑱ и притисни дръжката ⑳ надолу, за да намалиш височината на косене.

#### 3.4.2 Увеличаване на височината на косене:

→ Натисни бутона ⑱ и изтегли дръжката ⑳ нагоре, за да увеличиш височината на косене.

### 3.5 Косене с коша за трева [фиг. 07]:



#### ОПАСНОСТ!

##### Порязване с ножа!

Опасност от порезни рани поради непланирано стартиране.

→ Не посягай с ръце в отвора за изхвърляне.

#### 3.5.1 Поставяне на коша за трева в косачката:

1. Повдигни защитната клапа ⑰.
2. Постави коша за трева ⑧ в косачката чрез дръжката ⑩.  
*Увери се, че кошът за трева е фиксиран стабилно.*
3. Стартирай косачката.

#### 3.5.2 Изпразване на коша за трева:

При косене се отваря индикаторът за нивото на напълване ⑳. Ако той се затвори по време на косене, кошът за трева е пълен.

1. Когато кошът за трева ⑧ се напълни, спри косачката.
2. Повдигни защитната клапа ⑰.
3. Извади коша за трева чрез дръжката ⑩.
4. Изпразни коша за трева ⑧.

### 3.6 Стартиране/Спиране на косачката [фиг. 01/08]:



#### ОПАСНОСТ!

##### Контузии!

Опасност от нараняване, ако продуктът не спре при пускане на ръчката за включване.

→ Не изключвай предпазните приспособления или прекъсвачите.

→ Не закрепвай ръчката за включване например към дръжката.

#### 3.6.1 Включване на косачката:

Продуктът е оборудван с предпазно приспособление за втора ръка (ръчка за включване и аварйна блокировка), което предотвратява неволното включване на продукта.

Препоръчваме употреба само на акумулаторни батерии 4 Ah P4A PVA 18 V/72 (арт. 14905) или по-големи.

Препоръчваме да не използвате 2 батерии с различен капацитет.

Акумулаторната батерия с по-ниско ниво на заряда/ по-малък капацитет определя продължителността на работа на косачката.

1. Отвори капака ⑯ на гнездото за батериите ①.
2. Постави акумулаторните батерии ⑧ в гнездото за батериите ① така, че те да се фиксират осезаемо.
3. Постави предпазния ключ ⑳ в косачката и го завърти в позиция 1.
4. Затвори капака ⑯ на гнездото за батериите ①.
5. Натиснете бутона за заключване за безопасност ㉑ с едната ръка и с другата ръка издърпайте ръчката за включване ㉒.  
*Косачката стартира и индикацията за състоянието на зареждане на батерията ⑲ се показва за 5 секунди.*
6. Освободи бутона за заключване за безопасност ㉑.

#### 3.6.2 Спиране на косачката:

1. Отпусни ръчката за включване ㉒.  
*Косачката спира.*
2. Завърти предпазния ключ ⑳ в положение 0 и го извади, за да предотвратиш разреждане на акумулаторните батерии.

### 3.7 Съвети за косене:

#### 3.7.1 Съвети за използване на косачката:

Ако в отвора за изхвърляне се намира окосена трева, изтегли косачката около 1 m назад, така че окосената трева да изпадне надолу.

За да имате поддържана моравата, ние Ви препоръчваме, ако е възможно да косите редовно веднъж седмично. Моравата се съгъстява, ако се коси редовно.

След по-продължителни паузи на косене (ливада след отпуск) първо започни в една посока с най-голямата височина на косене и след това напречно с желаната височина на косене. Това предотвратява евентуално блокиране на ножа поради твърде голямо количество окосена трева.

По възможност коси моравата само в сухо състояние. Когато тревата е влажна, косенето е неравномерно.

#### 3.7.2 Производителност на косене и зареждане на акумулаторната батерия:

Площта на моравата за едно зареждане на акумулаторната батерия зависи от различни фактори, като влажност, гъстота на тревата и височина на косене. За оптимално използване на площта не включвай и изключвай твърде често косачката, защото това съкращава времето за автономна работа на акумулаторната батерия. Производителността на косене за всяко зареждане на акумулаторната батерия може да се използва оптимално чрез по-голяма височина на косене и често косене.

Режимът Eco намалява оборотите на двигателя до 3100 об/мин за максимална продължителност на работа на акумулаторната батерия.

#### 3.7.3 Площ на моравата за едно зареждане на акумулаторната батерия:

2 x Система акумулаторна батерия 4,0 Ah	макс. 350 м <sup>2</sup>
2 x Система акумулаторна батерия 5,0 Ah	макс. 400 м <sup>2</sup>
2 x Система акумулаторна батерия 6,0 Ah	макс. 500 м <sup>2</sup>

## 4. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ



#### ОПАСНОСТ!

##### Порязване с ножа!

Опасност от порезни рани поради непланирано стартиране.

- Носи защитни ръкавици.
- Изчакай, докато ножът спре.
- Отстрани предпазния ключ.
- Извади акумулаторните батерии.

#### 4.1 Почистване на косачката:



#### ОПАСНОСТ!

##### Контузии!

Опасност от нараняване и риск от повреда на продукта.

- Не почиствай продукта с вода или водна струя (особено водна струя под високо налягане).
- Не почиствай с химикали, включително бензин или разтворители. Някои от тях могат да повредят важни пластмасови части.

#### Вентилационните отвори трябва винаги да бъдат чисти.

→ Почисти горната и долната страна на косачката след всяка употреба.

#### 4.1.1 Почистване на горната страна на косачката:

1. Почисти горната страна на косачката с влажна кърпа.
2. Почисти вентилационните отвори с мека четка (не използвай остри предмети).



#### 4.1.2 Почистване на долната страна на косачката [фиг. M1]:

1. Внимателно положи косачката на една страна.
2. Почисти долната страна, ножа и отвора за изхвърляне ⑳ с мека четка (не използвай остри предмети).

#### 4.1.3 Почистване на коша за трева:

→ Почиствай коша за трева с мека четка (не използвай остри предмети).

#### 4.2 Почистване на батерията и на зарядното устройство:

Повърхността и контактите на акумулаторната батерия и на зарядното устройство винаги трябва да са чисти и сухи преди включване на акумулаторната батерия към зарядното устройство.

→ Не използвай течеща вода

##### 4.2.1 Почистване на акумулаторната батерия:

→ От време на време почиствай вентилационните отвори и контактите на акумулаторната батерия с мека, чиста и суха четка.

##### 4.2.2 Почистване на зарядното устройство:

→ Почиствай контактите и пластмасовите части с мека, суха кърпа.

## 5. СЪХРАНЕНИЕ

### 5.1 Сваляне от експлоатация:

Продуктът трябва да бъде съхраняван на недостъпно за деца място.

1. Завърти предпазния ключ в положение **0** и го извади, за да предотвратиш разреждане на акумулаторните батерии.
2. Извади акумулаторните батерии.
3. Зареди акумулаторните батерии.
4. Изпразни коша за трева.
5. Почисти косачката, акумулаторните батерии и зарядното устройство (виж 4. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ).
6. Съхранявай косачката, акумулаторните батерии и зарядното устройство на сухо, затворено и защитено от замръзване място.

#### 5.1.1 Компактна позиция за съхранение [фиг. S1]:

1. Разгъни двете ръчки ⑤.
2. Сгъни надлъжната дръжка ① надолу върху косачката.  
*Увери се, че кабелът не е захванат между надлъжната дръжка и косачката, в противен случай кабелът може да се повреди.*
3. Притисни двете ръчки ⑤ към надлъжната дръжка ①.

## 6. ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПОВРЕДИ



### ОПАСНОСТ!

#### Порязване с ножа!

Опасност от порезни рани поради непланирано стартиране.

- Носи защитни ръкавици.
- Изчакай, докато ножът спре.
- Отстрани предпазния ключ.
- Извади акумулаторните батерии.

### 6.1 Смяна на ножа [фиг. T1/T2]:



### ОПАСНОСТ!

#### Контузии!

Опасност от порязване, ако ножът е повреден, огънат, върти се с дебаланс или с отчупени режещи ръбове.

- Не използвай косачката с повреден или огънат нож, нож с дебаланс или отчупени ръбове.
- Не заточвай допълнително ножа.

Резервни части GARDENA могат да се закупят от дистрибутор на GARDENA или от сервиза на GARDENA.

→ Използвай само оригинален резервен нож GARDENA



Арт. 4103

Поради съображения за сигурност препоръчваме да осигурите смяна на ножа от сервиза на GARDENA или от упълномощен дистрибутор на GARDENA.

1. Вкарай отвертка в един от предвидените отвори на долната страна на корпуса ⑳.  
*Така отвертката служи като опора за ножа.*
2. Отвий винта на ножа ⑳.  
*Внимавай дистанционната втулка ㉔ да не се повреди при прилагането на сила.*
3. Извади винта на ножа ⑳ и подложната шайба ㉔.
4. Извади ножа ㉔.
5. Постави новия нож ㉔ в косачката. Маркировката на ножа (**this side to grass**) трябва да е видима при това.
6. Постави подложната шайба ㉔ и винта на ножа ⑳ в косачката.
7. Затегни новия нож ㉔ с винта на ножа ⑳ (момент на затягане: 15 – 20 Nm). Не го затягай твърде здраво.  
*Внимавай дистанционната втулка ㉔ да не се повреди при прилагането на сила.*
8. Извади отвертката от косачката.  
*Увери се, че отвертката е отстранена, преди да стартираш отново косачката.*

### 6.2 Таблица с грешки:

Проблем	Възможна причина	Отстраняване
Електродвигателят е блокирал	Препятствие блокира двигателя.	→ Отстрани препятствието.
	Настроена е твърде малка височина на косене.	→ Настрой по-голяма височина на косене.
Силни шумове, косачката трака	Разхлабени са винтове по електродвигателя, закрепването или по корпуса на косачката.	→ Винтовете трябва да бъдат затегнати допълнително от оторизиран търговец или от сервиза на GARDENA.
Косачката работи неравномерно и вибрира силно	Ножът е повреден или износен.	→ Смени ножа.
	Винтът на ножа е разхлабен.	→ Затегни винта на ножа.
	Ножът е силно замърсен.	→ Почисти косачката. Ако това не помогне за отстраняване на проблема, се обърни към сервиза на GARDENA.
Моравата не е окосена чисто	Ножът е зъплен или повреден.	→ Смени ножа.
	Настроена е твърде малка височина на косене.	→ Настрой по-голяма височина на косене.
Косачката не се включва или спира. Светодиодът ① мига зелено [фиг. O4]	Акумулаторната батерия е разредена.	→ Зареди акумулаторната батерия.
Косачката не се включва или спира. Светодиодът за повреда ② мига зелено [фиг. O4]	Температурата на акумулаторната батерия е извън допустимия диапазон.	→ Изчакай, докато температурата на акумулаторната батерия отново е между 0 °C – +45 °C.
	Водни капки или влага между контактите на акумулаторната батерия.	→ Отстрани водните капки или влагата със суха кърпа.
	Препятствие блокира двигателя.	→ Отстрани препятствието.
Косачката не се включва или спира. Светодиодът за повреда ② мига червено [фиг. O4]	Косачката е дефектна.	→ Обърни се към сервиза на GARDENA.
Косачката не се включва или спира. Светодиодът за повреда ② мига червено [фиг. O4]	Акумулаторната батерия не е поставена изцяло в гнездото на батерията.	→ Постави акумулаторната батерия изцяло в гнездото за батерия, докато тя се фиксира осезаемо.
	Предпазният ключ не е завъртан на позиция 1.	→ Завърти предпазния ключ в положение 1.
	Акумулаторната батерия е повредена.	→ Смени акумулаторната батерия.
Косачката е дефектна.	→ Обърни се към сервиза на GARDENA.	

Проблем	Възможна причина	Отстраняване
Процесът на зареждане не е възможен. Индикацията за зареждане на акумулаторната батерия  свети непрекъснато зелено. Индикацията за повреда на акумулаторната батерия  мига червено. [Фиг. 03]	Акумулаторната батерия не е поставена правилно на зарядното устройство. Контактите на акумулаторната батерия са замърсени. Температурата на акумулаторната батерия е извън допустимия диапазон. Акумулаторната батерия е повредена.	→ Постави акумулаторната батерия правилно върху зарядното устройство. → Почисти контактите на акумулаторната батерия (напр. чрез многократно поставяне и изваждане на акумулаторната батерия. При необходимост смени акумулаторната батерия). → Изчакай, докато температурата на акумулаторната батерия отново е между 0 °C – + 45 °C. → Смени акумулаторната батерия.
Процесът на зареждане не е възможен. Индикацията за зареждане на акумулаторната батерия  не свети/ Индикацията за повреда на акумулаторната батерия  не свети [фиг. 03]	Щепселът на зарядното устройство не е включен правилно. Повреда в електрическия контакт, захранващия кабел или зарядното устройство.	→ Включи щепсела изцяло в електрическия контакт. → Провери напрежението на мрежата. При необходимост зарядното устройство трябва да бъде проверено от оторизиран търговец или от сервиза на GARDENA.

## УКАЗАНИЕ:


Ремонтите трябва да бъдат изпълнявани само от сервизният център на GARDENA, както и от специализираните търговци, които са оторизирани от GARDENA.

→ При други неизправности, моля, обърни се към сервизния център на GARDENA.


## 7. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Акумулаторна косачка	Мярка	Стойност (Арт. 14638)
Обороти на ножа (Нормални/Еко)	об/мин	3500 / 3100
Ширина на косене	см	37
Настройка на височината на косене (4 позиции)	мм	35 – 65
Вместимост на чувала за трева	л	45
Тегло (без батерия)	кг	13,9
Ниво на налягането на шума $L_{pA}^{(1)}$ Погрешност $k_{pA}$	дБ (А)	80 3
Ниво на звуковата мощност $L_{WA}^{(2)}$ : измерено / гарантирано Погрешност $k_{WA}$	дБ (А)	91 / 93 1,2
Вибрации на ръцете $a_{hvw}^{(1)}$ Погрешност $k_{hvw}$	м/сек <sup>2</sup>	≤ 2,5 1,5

Метод на измерване съгласно: <sup>1)</sup> EN IEC 62841-4-3 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701

 **УКАЗАНИЕ:** Посочената стойност на вибрационните емисии се измерва съгласно стандартизиран метод за изпитване и може да бъде използвана за сравняване на електроинструменти помежду им. Тази стойност може да бъде използвана и за предварителна оценка на експозицията. Стойността на вибрационните емисии може да варира по време на действителната употреба на електрическия инструмент в зависимост от начина на ползване на машината. Като мярка за безопасност работете с машината максимум 1 час без прекъсване.

Системна акумулаторна батерия PBA 18V 4,0Ah W-C	Мярка	Стойност (Арт. 14905)
Напрежение на батерията	V (DC)	18
Капацитет на батерията	Ah	4,0
Брой на клетките (литиево-йонни)		10
Зарядни устройства подходящи за система POWER FOR ALL		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV

Зарядно устройство AL 1830 CV P4A	Мярка	Стойност (Арт. 14901)
Напрежение на мрежата	V (AC)	220 – 240
Честота на мрежата	Hz	50 – 60
Номинална мощност	W	26
Напрежение на зареждане на акумулаторната батерия	V (DC)	14,4 – 18
Макс. ток на зареждане на акумулаторната батерия	A	3,0
Време на зареждане на акумулаторната батерия 80% / 97 – 100% (около)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	мин	32 / 45
PBA 18V 2,5Ah W-B	мин	40 / 60
PBA 18V 4,0Ah W-C	мин	64 / 95
Допустим диапазон на температура на зареждане	°C	0 – 45
Тегло съгласно процедура EPTA 01:2014	кг	0,17
Клас на безопасност		 / II
Акумулаторни батерии подходящи за система POWER FOR ALL		PBA 18V

## 8. АКСЕСОАРИ/РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ

GARDENA Резервен нож	За замяна на затъпени ножове.	Арт. 4103
GARDENA Системна акумулаторна батерия P4A PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72	Акумулаторна батерия за допълнително време за работа или за подмяна.	Арт. 14903 Арт. 14905
GARDENA Акумулаторно бързо зарядно устройство AL 1830 CV P4A	За бързо зареждане на батерии PBA 18V..W-.. за система POWER FOR ALL.	Арт. 14901

## 9. СЕРВИЗ

Моля, свържете се чрез адреса в приложената гаранционна карта.

## 10. ИЗХВЪРЛЯНЕ

### 10.1 Изхвърляне на косачката

(съгласно директива 2012/19/EC / S.I. 2013 No.3113):



Продуктът не трябва да бъде изхвърлян заедно с обикновените битови отпадъци. Той трябва да бъде изхвърлен съгласно действащите местни разпоредби за опазване на околната среда.

### ВАЖНО!

→ Предай продукта за отпадъци на или чрез местния събирателен пункт за рециклиране.

### 10.2 Изхвърляне на батерията:



Акумулаторната батерия съдържа литиево-йонни клетки, които трябва след края на експлоатационния им живот да се изхвърлят отделно от обичайните битови отпадъци.

Li-ion

### ВАЖНО!

- Остави литиево-йонните клетки да се изтопят напълно (за целта се обърни към сервиза на GARDENA).
- Обезопаси контактите на литиево-йонните клетки срещу късо съединение.
- Изхвърли литиево-йонните клетки според правилата или чрез местния събирателен пункт за рециклиране.



**EN UKCA Declaration of Conformity**

The manufacturer: GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden hereby certifies, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the UK Regulations, designated standards of safety and product specific designated standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

Description of the product: **Battery Lawnmower**

Product type: **PowerMax 37/36V P4A**

Article number: **14638**

UK regulations: **S.I. 2008/1597  
S.I. 2016/1091  
S.I. 2012/3032  
S.I. 2001/1701**

Charger:  
**S.I. 2016/1101**

Designated standards: **EN ISO 12100  
EN 62841-1  
EN IEC 62841-4-3**

Charger:  
**EN 60335-1  
EN IEC 60335-2-29**

Conformity assessment body: **Intertek Testing & Certification Ltd.  
Academy Place, 1 – 9 Brook Street  
Brentwood, Essex  
CM14 5NQ  
United Kingdom  
Approved Body Number: 0359**

Number of notified body: **0359**

Authorised representative: **Husqvarna UK Limited  
Preston Road  
Aycliffe  
County Durham  
UK DL5 6UP**

Deposited documentation: **GARDENA Technische Dokumentation  
M. Jäger  
89079 Ulm**

Noise level: measured / guaranteed **91 dB(A) / 93 dB(A)**

Conformity assessment according to: **According to S.I. 2001/1701 Art. 11 Schedule 9**

Ulm, 30.09.2022

Authorised Representative:



**Reinhard Pompe**  
Vice President Products



**Wolfgang Engelhardt**  
Vice President Supply Chain

**Deutschland / Germany**  
GARDENA Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com  
http://www.gardena.com

**Albania**  
KRAFT SHPK  
Autostrada Tirane-Durres  
Km 7  
1051 Tirane  
Phone: (+355) 69 877 7821  
info@kraft.al

**Argentina**  
ROBERTO C. RUMBO S.R.L.  
Piedro Noriog  
Lote 7  
Benavidez, ZC: 1621  
Buenos Aires  
ventas@rumbosr.com.ar

**Armenia**  
AES Systems LLC  
Marshal Babajanyan Avenue 56/2  
0022 Yerevan  
Phone: (+374) 60 651 651  
masisoharyan@cloud.com

**Australia**  
Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**  
Husqvarna Austria GmbH  
Industrieleize 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**  
Progres Xüsusi Firması  
Aliyar Aliyev 212, Baku, Azerbaijan  
Sales: +994 70 326 07 14  
Aftersales: +994 77 326 07 14  
www.progress-garden.az  
info@progress-garden.az

**Bahrain**  
M.H. Al-Mahroos  
BUILDING 208, BLOCK 356,  
ROAD 328  
Saihiya  
Phone: +973 1740 8090  
almahroos@almahroos.com

**Belarus / Беларусь**  
ООО «Мастер Гарден»  
220118, г. Минск,  
улица Шаранговича, дом 7а  
Тел. (+375) 17 257 00 33  
mg@mastergarden.by

**Belgium**  
Husqvarna Belgium nv  
Gardena Division  
Leuvensesteenweg 542  
Planet II E  
1930 Zaventem  
Belgie

**Bosnia / Hercegovina**  
Silk Trade d.o.o.  
Poslovna Zona Vila Br. 20  
Phone: (+387) 61 165 593  
info@silkttrade.com.ba

**Brazil**  
Nortech Maquinas e Motores Ltd.  
Avenida Juscelino Kubitschek de Oliveira  
Curitiba  
3003 Brazil  
Phone: (+55) 41 3595-9600  
contato@nortech.com.br  
www.nortech.com.br

**Bulgaria**  
AGROLAND България АД  
бул. 8 Декември, № 13  
Офис 5  
1700 Студентски град  
София  
Тел.: (+359) 24 66 6910  
info@agroland.eu

**Canada / USA**  
GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**  
REPRESENTACIONES JCE S.A.  
2286 Avenida General Oscar Bonilla  
Concepcion  
Phone: (+56) 2 2414 2600  
contacto@jce.cl

**China**  
Husqvarna (Shanghai)  
Management Co., Ltd.  
高世华 (上海) 管理有限公司  
3F, Bang Square B,  
No.207, Song Hong Rd.,  
Chang Ning District,  
Shanghai, PRC. 200335  
上海市市长宁区崧虹路207号明  
基广场B座3楼, 邮编: 200335

**Colombia**  
Equipos de Toyoma Colombia SAS  
Cra. 68 D № 25 B 86 Of. 618  
Edificio Torre Central  
Bogota  
Phone: +57 (1) 703 9520  
+57 (1) 703 9522  
serviciocliente@toyoma.com.co  
www.toyama.com.co

**Costa Rica**  
Exim CIA Costa Rica  
Calle 25A, B°. Montalegre  
Zapote  
San José  
Costa Rica  
Phone: (+506) 2221-5654  
(+506) 2221-5659  
eximcostarica@gmail.com

**Croatia**  
Husqvarna Austria GmbH  
Industrieleize 36  
4010 Linz  
Phone: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@husqvarnagroup.com

**Cyprus**  
Pantelis Papadopoulos S.A.  
92 Athinon Avenue  
Athens  
10442 Greece  
Phone: (+30) 21 0519 3100  
infocyp@papadopoulos.com.gr

**Czech Republic**  
Gardena  
Service Center Vrbno  
c/o Husqvarna  
Manufacturing CZ s.r.o.  
Jesenická 146  
79326 Vrbno pod Pradedem  
Phone: 800 100 425  
servis@gardena.cz

**Denmark**  
GARDENA DANMARK  
Lejvej 19, st.  
3500 Værløse  
Tel.: (+45) 70 26 47 70  
husqvarna@husqvarna.dk  
www.gardena.com/dk

**Dominican Republic**  
BOSQUESA, S.R.L.  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II,  
Santiago De Los Caballeros  
51000 Dominican Republic  
Phone: (+1) 809-562-0476  
contacto@bosquesa.com.do

**Egypt**  
Universal Agencies Co  
26, Abdel Hamid Lofly St.  
Giza  
Phone: 3761 5757  
https://gardeningegypt.com/  
hany.masoud@univag.org/

**Estonia**  
Husqvarna Eesti OÜ  
Valdeku 132  
EE-11216 Tallinn  
info@gardena.ee

**Finland**  
Oy Husqvarna Ab  
Gardena Division  
Lautatarhankatu 8 B / PL 3  
00581 HELSINKI  
www.gardena.fi

**France**  
Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92235 Gennemilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**  
Transporter LLC  
#70, Bellashvili street  
0159 Tbilisi, Georgia  
Number: (+995) 322 14 71 71  
info@transporter.com.ge  
www.transporter.com.ge

**Service Address and Importer to Great Britain**  
Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
Phone: (+44) (0) 344 844 4558  
info.gardena@husqvarna.co.uk

**Greece**  
Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθήνων 32  
Αθήνα  
Τ.Κ.104 42  
Ελλάδα  
Τηλ. (+30) 210 5193 100  
info@papadopoulos.com.gr

**Hong Kong**  
Tung Tai Company  
151-153 Hoi Bun Road  
Kwun Tong, Kowloon  
Hong Kong  
Phone: (+852) 3583 1662  
admin@tungtaico.com

**Hungary**  
Husqvarna Magyarorszáგ Kft.  
Ezred u. 1 – 3  
1044 Budapest  
Phone: (+36) 1 251-4161  
vevozolgalat.husqvarna@husqvarna.hu

**Iceland**  
BYKO ehf.  
Skermmuvęgi 2a  
200 Kópavęgur  
Phone: (+354) 515 4000  
byko@byko.is

MHG Verslum ehf  
Vikurhvarf 8  
203 Kópavęgur  
Phone: (+354) 544 4656

**India**  
B K RAMAN AND CO  
Plot No. 185, Industrial Area,  
Phase-2, Ram Darbar  
Chandigarh  
160002 India  
Phone: (+91) 98140 06530  
raman@jagannhardware.com

**Iraq**  
Alihsiam Alakhdar Company  
Al-Faysaliah, Near Estate Bank  
Mosul  
Phone: (+964) 78 18 46 75

**Ireland**  
Liffey Distributors Ltd.  
309 NW Business Park, Ballycoolen  
15 Dublin  
Phone: (+353) 1 824 2600  
info@liffeyd.com

**Israel**  
HAGARIN LTD.  
2 Nahal Harif St.  
8122201 Yavne  
internet@hagarin.co.il  
Phone: (+972) 8-932-0400

**Italy**  
Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Santa Vecchia 15  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
assistenza.italia@it.husqvarna.com

**Japan**  
Husqvarna Zenoh Co. Ltd. Japan  
1-9 Minamidai, Kawagoe  
350-1165 Saitama  
Japan  
gardena-jp@husqvarnagroup.com

**Kazakhstan**  
TOO "Ламед"  
Russian  
Адрес: Қазақстан, г. Алматы,  
ул. Тажибаевой, 155/1  
Тел.: (+7) (727) 355 64 00  
(+7) (700) 355 64 00  
lamed@lamed.kz

*Kazakh*  
Мекен-жайы: Қазақстан,  
Алматы қ.,  
көш. Тажибаевой, 155/1  
Тел.: (+7) (727) 355 64 00  
(+7) (700) 355 64 00  
lamed@lamed.kz

**Korea**  
Kyung Jin Trading Co., Ltd  
107-4, Sunduk Bld, Yangjae-Dong  
Seocho-gu  
137-891 Seoul  
Phone: (+82) 2 574 6300  
kjh@kjh.co.kr

**Kuwait**  
Palms Agro Production Co  
Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56.  
P.O.Box: 1976 Safat  
13020 Al-Rai  
Phone: 24730745  
info@palms-kw.com

**Kyrgyzstan**  
O'So Aiyé Maki  
Av. Molodaya Guardia 83  
720014 Bishkek  
Phone: (+996) 312 322115

**Latvia**  
Husqvarna Latvija SIA  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Riga  
info@gardena.lv

**Lebanon**  
Technomec  
Safra Highway (Beirut – Tripoli) Center  
622 Mezher Bldg.  
P.O.Box 215  
Jounieh  
Phone: (+961) 9 853527  
(+961) 3 855481  
tecnomec@idm.net.lb

**Lithuania**  
UAB Husqvarna Lietuva  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt

**Luxembourg**  
Magasin Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Malaysia**  
Glomedic International Sdn Bhd  
Jalan Ruang No. 30  
Shah Alam, Selangor  
40150 Malaysia  
Phone: (03)-7734 7997  
case@glomedic.com.my

**Malta**  
I.V. Portelli & Sons Ltd.  
85, 86, Triq San Pawl  
Rabat - RBT 1240  
Phone: (+356) 2145 4289

**Mauritius**  
Espace Maison Ltée  
La City Trianon, St Jean  
Quatre Bornes  
Phone: (+230) 401 6950  
info@espacemaison.mu

**Mexico**  
AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco, Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
info@afosa.com.mx

**Moldova**  
Convel SRL  
Republica Moldova,  
mun. Chisinau,  
sos. Muncesti 284  
Phone: (+373) 22 857 126  
www.convel.md

**Mongolia**  
Soyolj Gardening Shop  
Namii Rd  
Ulaanbaatar  
14230 Mongolia  
Phone: +976 7777 5080  
soyolj@maginet.mn

**Morocco**  
Proekip  
64 Rue de la Participation  
Casablanca-Roches Noires  
20303 Morocco  
Phone: (+212) 661342107  
hicham.hafani@proekip.ma

**Netherlands**  
Husqvarna Nederland B.V.  
GARDENA Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 10  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**  
Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
info@jonka.com

**New Zealand**  
Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**North Macedonia**  
Sinpeks d.o.o.  
Ul. Kravarski Pat Bb  
7000 Bitola  
Phone: (+389) 47 20 85 00  
sinpeks@mt.net.mk

**Norway**  
Husqvarna Norge AS  
Gardena Division  
Trøskenveien 36  
1708 Sarpsborg  
info@gardena.no

**Northern Cyprus**  
Mediterranean Home & Garden  
No 150 Alsancak, Karaoglanoglu Caddesi  
Girne  
Phone: (+90) 392 821 33 80  
info@medgardener.com

**Oman**  
General Development Services  
PO 1475, PC - 111  
Seeb  
111 Oman  
Phone: +968 24 58 28 16  
gdsoman@gdsoman.com

**Paraguay**  
Agrofield SRL  
AV. CHOFERES DEL CHAÇO  
1449 OJ/25 DE MAYO  
Asuncion  
Phone: (+595) 21 608 656  
consultas@agrofield.com.py

**Peru**  
Sierras y Herramientas Forestal SAC  
Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos  
Lima  
Phone: (+51) 1 2520252  
supervisorventas1@siersac.com  
www.siersac.com

**Philippines**  
Royal Dragon Traders Inc  
10 Linaw Street, Barangay Saint Peter  
Quezon City  
1114 Philippines  
Phone: (+63) 2 7426893  
aida.fernandez@rdti.com.ph

**Poland**  
Gardena Service Center Vrbno  
c/o Husqvarna Manufacturing CZ s.r.o.  
Jesenická 146  
79326 Vrbno pod Pradedem  
Czech Republic  
Phone: (22) 336 78 90  
servis@gardena.pl

**Portugal**  
Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albaraaque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Phone: (+351) 21 922 85 30  
Fax: (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**  
Madex International Srl  
Soseaua Odaii 117 - 123,  
RO 013003 Bucuresti, S1  
Phone: (+40) 21 352 7603  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**  
ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение ОВ02\_04  
http://www.gardena.ru

**Saudi Arabia**  
SACO  
Takhassusi Main Road P.O. Box: 86387  
Riyadh 12863  
40011 Saudi Arabia  
Phone: (966) 11 482 8877  
webmaster@saco-ksa.com

**Serbia**  
Domel d.o.o.  
Slobodana Đurića 21  
11000 Belgrade  
Phone: (+381) 11 409 57 12  
office@domel.rs

**Singapore**  
Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
info@hyray.com.sg

**Slovak Republic**  
Gardena  
Service Center Vrbno  
c/o Husqvarna  
Manufacturing CZ s.r.o.  
Jesenická 146  
79326 Vrbno pod Pradedem  
Phone: 0800 154044  
servis@gardena.sk

**Slovenia**  
Husqvarna Austria GmbH  
Industrieleize 36  
4010 Linz  
Phone: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@husqvarnagroup.com

**South Africa**  
Husqvarna South Africa (Pty) Ltd  
Lifestyle Business Park – Ground Floor A  
Cnr Beyers Naude Drive and Ysterhout Road  
Randpark Ridge, Randburg  
Phone: (+27) 10 015 5750  
service@gardena.co.za

**Spain**  
Husqvarna España S.A.  
Calle de Pivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Sri Lanka**  
Hunter & Company Ltd.  
130 Front Street  
Colombo  
Phone: 94-11 232 81 71  
hunters@eureka.lk

**Suriname**  
Deto Handelmaatschappij N.V.  
Kerinkampweg 72-74  
P.O. Box: 12782  
Paramaribo  
Suriname  
Phone: (+597) 438050  
info@deto.sr

**Sweden**  
Husqvarna AB /  
GARDENA Sverige  
Drottninggatan 2  
561 82 Huskvarna  
Sverige  
Phone: (+46) (0) 36-14 60 02  
info@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**  
Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**Taiwan**  
Hong Ying Trading Co.,Ltd.  
No. 46 Wu-Kun-Wu Road  
New Taipei City  
Phone: (+886) (02) 2298 1486  
salesg1@7friends.com.tw

**Tajikistan**  
ARIERS JV LLC  
39, Ayni Street, 734024  
Dushanbe, Tajikistan

**Thailand**  
Spica Co. Ltd  
243/2 Onnuh Rd., Prawat  
Bangkok  
10250 Thailand  
Phone: (+66) (0)2721 7373  
surapong@spica-siam.com

**Tunisia**  
Sociétés du matériel agricole et maritime  
Nouveau port de pêche de Sfax Bp 33  
Sfax 3065, Tunisia  
www.smamtunisia.com  
Soulaymen Majdoub  
Soulaymen@smamtunisia.com

**Turkey**  
Dost Bahçe  
Yunus Mah. Adil Sk. No:3  
Kartal  
Istanbul  
34873 Turkey  
Phone: (+90) 216 389 39 39  
info@dostbahce.com.tr  
www.dostbahce.com.tr

**Turkmenistan**  
I.E. Orazmuhammedov Nurmuhammet  
80 Ataturk, BEFKAPAR Shopping Center,  
Ground floor, A776,  
Ashgabat 744000  
TURKMENISTAN  
Phone: (+993) 12 468859  
Mob: (+993) 62 222887  
info@jayhyzmat.com /  
bekgyev@jayhyzmat.com  
www.jayhyzmat.com

**UAE**  
Al-Futtaim ACE Company  
L.L.C Building, Al Rebat Street  
Festival City, Dubai  
7800 UAE  
Phone: (+971) 4 206 6700  
ace@alfuttaim.ae

**Ukraine / Україна**  
AT «Альцест»  
вул. Петропавлівська 4  
08130, Київська обл. Києво-Святошинський  
р-н. с. Петропавлівська Борщагіка  
Україна  
Тел.: (+38) 0 800 503 000

**Uruguay**  
FELI SA  
Entre Rios 1083  
11800 Montevideo  
Phone: (+598) 2203 1844  
info@felisa.com.uy

**Uzbekistan**  
AGROHOUSE MCHJ  
O'zbekiston, 111112  
Toshkent viloyati  
Toshkent tumani  
Hasanboy OFAY, THAY yqasida  
Phone: (+998) 93-5414141  
(+998)-71-2096868  
info@agro.house  
www.agro.house

**Vietnam**  
Vision Joint Stock Company  
No. 03, Lot E2/D21, Ton That Thuyet Street,  
Dich Vuong Hau Commune  
Cau Gray District, Hanoi  
Phone: (+8424)-38462833/34  
quynhnm@visionjsc.com.vn

**Zimbabwe**  
Cutting Edge  
159 Citroen Rd, Msasa  
Harare  
Phone: (+263) 8677 008685  
sales@cuttingedge.co.zw